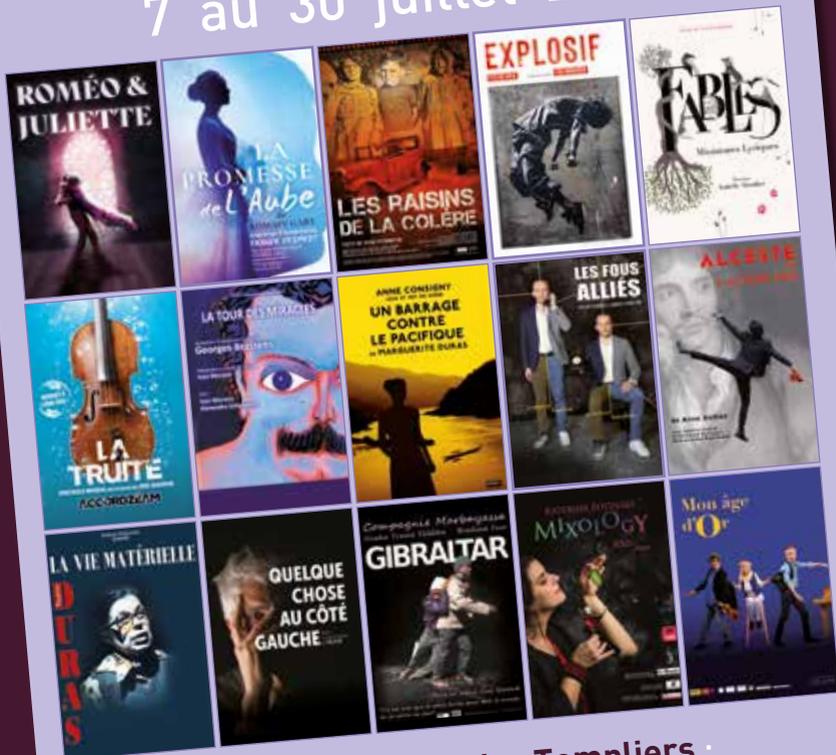


LE PETIT LOUVRE

UN THÉÂTRE AU CŒUR D'AVIGNON

Festival off
7 au 30 juillet 2022



Chapelle des Templiers :

3 rue Félix-Gras

Salle Van Gogh :

23 rue Saint-Agricol

04 32 76 02 79

www.theatre-petit-louvre.fr

LA PALMERAIE

PISCINE OLYMPIQUE | PLONGEOIR | GLACIER | SNACK

UN OASIS DE FRAICHEUR EN AVIGNON, LA BARTHELASSE



OUVERT 7 JOURS

04 90 82 54 25

135, allée Antoine Pinay
Ile de la Barthelasse - 84000 Avignon

www.piscine-avignon.net

DANS L'ENCEINTE DE LA PISCINE

LA MAGIE DES PAINS

VOTRE BOULANGERIE
À L'ANCIENNE

07 66 49 49 41

lamagiedespains@gmail.com

www.la-magie-des-pains.fr

lamagiedespains

LE PETIT LOUVRE

UN THÉÂTRE AU CŒUR
D'AVIGNON

Deux salles climatisées,

15 spectacles et,

à l'ombre fraîche des arbres,

le joli patio de la Chapelle

des Templiers transformé en

bar-restaurant le temps du festival.

Rendez-vous au Bistro'thâtre

Sous les arbres, rafraîchis par les
brumisateurs, découvrez le restaurant du
Petit Louvre.

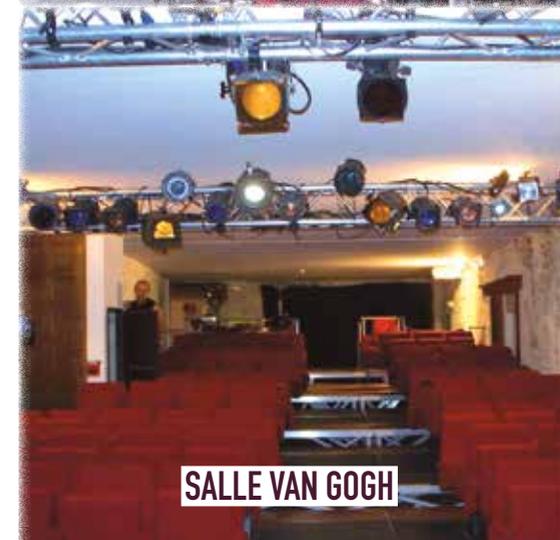
Avant ou après le spectacle, au déjeuner
ou à dîner, de 12h à 23h, l'équipe de
restauration vous accueille et vous propose
une cuisine légère et fraîche. Une carte
à la portée de tous, un moment délicieux
en plein centre d'Avignon à deux pas de
la place de l'Horloge.



CHAPELLE DES TEMPLIERS



BISTRO'THÉÂTRE



SALLE VAN GOGH



Toute une équipe pour vous accueillir

Sylvie et Jean Gourdan de Fromentel, directeurs du Petit Louvre

Jocelyne Langlois, responsable de la programmation et de l'organisation générale

Christophe Loiseau, responsable de l'accueil et de la billetterie

Jean-Pierre Nepost, régisseur de la Chapelle
Jordan Allard, régisseur de la salle Van Gogh, tous deux accompagnés de **Charly Thicot**

Accueil et réservations

Anaëlle Boily-Talbot, Tiffany Boissier, Morgane Bouquet, Lucia Dortet, Romain Gelineau, Linette Guillaume, Léonce Langlois Favier, Hortense Martin, Maria Mickos, Clémence Ravaz-Khellaf, Mathilde Rosillo, Aella Thobie, Lucile Turc, Lucie Wehrung.

Et toute l'équipe de bar et de restauration.

Dominique Darzacq, journaliste et critique dramatique, nous a quittés le 8 janvier 2021. Son esprit acéré et sa plume élégante, souvent mis au service des spectacles du Petit Louvre, nous manquent terriblement.



Martine Spangaro, rayonnante directrice artistique du théâtre du Petit Louvre, est décédée en mai 2020. L'annonce de l'annulation du festival lui aura ôté les dernières armes pour se battre contre la maladie.

Nous n'avons pu, pour des raisons purement techniques, ouvrir en 2021 et nous sommes heureux de lui rendre enfin hommage.

Après avoir collaboré activement à la création des centres dramatiques nationaux de Limoges et de Besançon au début des années 70, Martine Spangaro fait exploser tout son talent au Théâtre Gérard-Philippe de Saint-Denis auprès de René Gonzales qu'elle accompagnera pendant douze ans de 1974 à 1986. Elle se réalise avec la même passion dans tous les métiers du spectacle vivant, auquel elle consacre sa vie : que ce soit dans les relations presse, les relations publiques ou l'administration, elle permet aux artistes qu'elle découvre et encourage de se produire dans les meilleures conditions. Certains qu'elle a aidés à grandir feront plus tard appel à sa sensibilité et à sa vision créatrice pour les assister à la mise en scène (Alfredo Arias, Laurent Pelly, Marc Paquien...)

Elle rêvait d'avoir un théâtre, on peut dire qu'elle en a eu plusieurs : après Saint-Denis et Aubervilliers, elle codirigera le centre dramatique national de Sartrouville avec Claude Sévenier jusqu'en 2006. Pendant toutes ces années, tous les deux ouvriront leurs portes à des artistes associés, comme Joël Jouanneau ou Angélique Ionatos, et à un public de proximité fidélisé par

la qualité de la programmation et de l'accueil.

Quand Sylvie et Jean Gourdan confient les clés du Petit Louvre à Claude Sévenier, il appelle tout de suite Martine son binôme, son alter ego, pour codiriger avec lui cette belle maison qui sera sa dernière maison.

Restée seule après le décès de Claude, Martine conduira le Théâtre du Petit Louvre avec les mêmes qualités qu'on lui connaît depuis le début.

À celle qui avait su conjuguer les exigences du théâtre public avec les contraintes du théâtre privé, À celle qui plaça toute sa vie sous le signe du spectacle vivant,

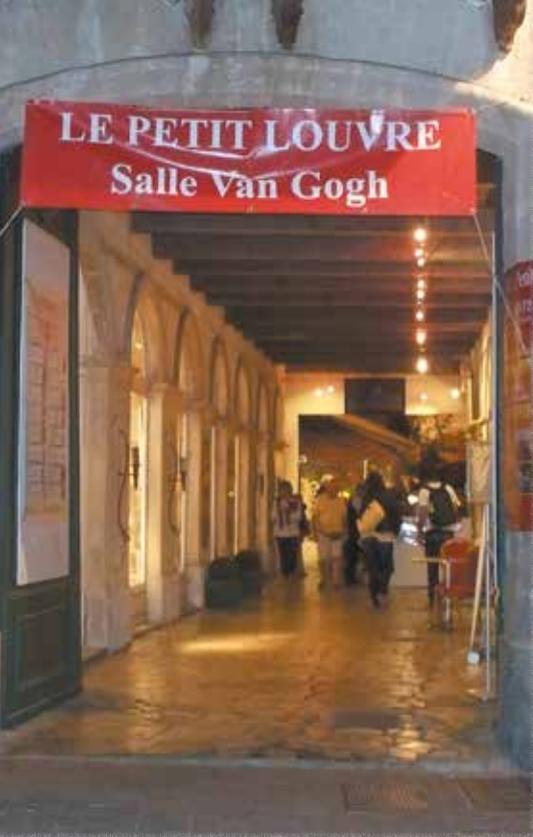
Nous dédions cette édition qui fait la part belle à la création et dont elle avait initié une partie de la programmation.

Vous y retrouverez quelques anciens compagnons du théâtre du Petit Louvre qui montre une fois encore sa fidélité aux artistes mais vous découvrirez aussi quelques talents nouveaux, repérés pour leur exigence ou bien la force de leur propos. Venez partager ces textes intenses et admirer avec nous ces artistes qui nous enchantent. Soyons complices.



Retrouvez les articles sur Martine Spangaro :

<http://lejournaldarmelleheliot.fr/martine-spangaro-larchitecte-delicate/>
<https://www.webtheatre.fr/La-mort-de-Martine-Spangaro>



Le plaisir de vous attendre et de vous accueillir

→ Organisez votre Festival
en toute tranquillité

Les spectacles ont lieu dans les deux salles
du Petit Louvre :

La chapelle des Templiers 223 places
13, rue Félix-Gras (la rue se trouve au niveau
du 29 rue Saint-Agricol)

La salle Van Gogh 85 places
123, rue Saint-Agricol (au fond de la galerie)

→ Le Festival se déroule du 7 au 30 juillet 2022

Attention les 12, 19 et 26 juillet sont des jours de
relâche.

Nous vous invitons à vérifier sur place les horaires
d'ouverture de ces trois jours.

Pour plus de confort nous vous conseillons
d'acheter vos billets à l'avance.

Réserver, acheter ses places

Dès le 28 mai 2022

→ en ligne (+0,60€ pour frais de dossier)
www.theatre-petit-louvre.fr

Retrait des billets sur place à partir du 6 juillet
à tout moment de la journée ou simplement
une demi-heure avant la représentation.

Attention Pas de réservation par mail !

Et aussi

→ www.fnac.com → www.festivaloffavignon.com
→ www.billetreduc.com

À partir du 6 juillet 2022

→ par téléphone au **04 32 76 02 79** tous les jours
de 9h à 21h30

- Vous pouvez payer par téléphone (+0,60€ pour frais de dossier) et récupérer vos billets à tout moment de la journée ou simplement une demi-heure avant la représentation.

- Pour les réservations simples sans paiement d'avance, il vous faudra retirer vos billets sur place au plus tard 1 heure avant le spectacle.

→ **sur place** nos équipes vous accueillent tous les jours de 9h à 21h30, à la Chapelle des Templiers comme à l'entrée de la salle Van Gogh, pour tous les spectacles.

Attention La billetterie de dernière minute avant l'entrée des spectacles se fait 40 minutes avant le démarrage de chaque représentation (pendant ce laps de temps vous ne pourrez ni retirer ni acheter des billets pour un autre spectacle).



Combattre la fatalité



La compagnie Chouchenko se passionne pour les grands classiques. Cette fois, elle nous présente *Roméo et Juliette*, une version du drame mythique réduite aux six personnages principaux, toute de fougue et de passion, magnifiée par la musique et la danse.

à partir de 8 ans

ROMÉO & JULIETTE

Après 1830 Sand, Hugo, Balzac tout commence..., *Les Misérables* et *Les Liaisons Dangereuses*, la compagnie Chouchenko revient au Festival d'Avignon avec la tragédie la plus célèbre de Shakespeare.

L'histoire, nous la connaissons tous : malgré la haine qui dévore leurs deux familles, Roméo Montaigu et Juliette Capulet succombent au coup de foudre lors d'un bal. Bravant la volonté familiale, ils décident de s'unir dans le plus grand secret.

Manon Montel, dans son adaptation, a choisi de privilégier la lutte de l'Homme face au Destin, s'axant sur la problématique de la fatalité : sommes-nous les jouets de la Fortune ou pouvons-nous avoir une emprise sur notre Destin ?

Dans une mise en scène qui mêle la musique, la danse et les combats, les artistes s'emparent du mythe pour emporter les spectateurs au cœur d'un foisonnement de

passions où se côtoient griboiseries et poésie, comédie et tragédie, réalisme et fantastique. «Shakespeare, c'est le chaos de la tragédie dans lequel il y a cent traits de lumière...», nous dit Voltaire.

Laissons parler la presse :

«*Adaptation bouleversante, toute de fougue et de passion. De magnifiques lumières et la musique, omniprésente doublure du texte, participent du charme puissant du spectacle. Le violoncelle de Jean-Baptiste des Boscs est un atout maître, notamment dans un ultime tableau, déchirant et magnifique.*» **L'EXPRESS**

«*La passion et le naufrage des amoureux emportent le tout, par l'élégance et la sobriété de la mise en scène. Manon Montel tire du classique de Shakespeare une morale quasi-bovaryste : un véritable moment de grâce.*» **LE FIGARO**

«*Magnifique adaptation et mise en scène signées Manon Montel qui interprète une magistrale Juliette... Six comédiens multidisciplinaires, des jeux de lumières superbes, accordéon, violoncelle, guitare, chorégraphies... Et une salle pleine qui salue la performance.*» **CNEWS**

«*On entend merveilleusement la poésie de Shakespeare.*» **L'Obs**

«*C'est fluide, c'est drôle, pertinent et parfois impertinent, c'est juste dans l'interprétation des six comédiens-musiciens, ça confine à l'essentiel et renforce du même coup la trame du drame... Une très belle réinterprétation d'un classique des classiques.*»

FRANCE Ô

«*On voit la force irradiante de l'amour.*» **LE MONDE**

«*Les flashbacks, combat et duo dans renforcé l'image de légende des amoureux.*» **L'HUMANITÉ**

«*Moment de grâce lorsque le beau Roméo et la fragile Juliette dansent leur amour.*» **LE PARISIEN**



© Philippe Hanula

voir détails compagnie p. 38-39

CHAPELLE DES TEMPLIERS

10:00

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 30
tarifs 22€, 15€, 10€

De **William Shakespeare**
Adaptation et mise en scène
Manon Montel
Assistante **Armanche Galpin**

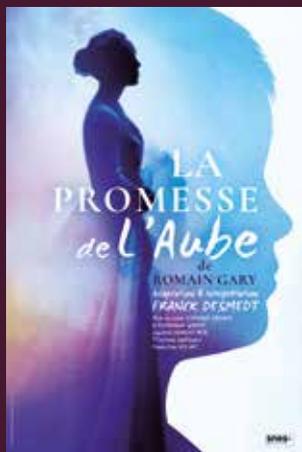
Avec
Xavier Berlioz,
Jean-Baptiste des Boscs,
Claire Faurot,
Manon Montel,
Léo Paget,
Thomas Willaime

Musiques originales **Samuel Sené,**
Jean-Baptiste des Boscs
Chorégraphie **Claire Faurot**
Combat **Léo Paget**
Costumes **Madeleine Lhopitallier**
Lumières **Manon Montel,**
Guillaume Janon
Décors **HLH & PDG**
Régie **Aurélien Hafner**

Production **Compagnie Chouchenko**
Avec le soutien de l'Adami

contact Avignon
Manon Montel
contactchouchenko@gmail.com
+33 (0)6 07 11 09 72
www.chouchenko.com

Un amour maternel
inconditionnel
et fondateur



Comment l'amour fou
qu'une mère porte à son
fils donne naissance
à sa force créatrice.
Franck Desmedt, qui
les incarne tous les
deux, fait aussi défiler
sous nos yeux une foule
de personnages et
retrace avec virtuosité
l'itinéraire de l'un
de nos auteurs les
plus mystérieux.

à partir
de
15 ans

LA PROMESSE DE L'AUBE

La Promesse de l'aube est un roman autobiographique écrit par Romain Gary en 1960. Il a perdu sa mère vingt ans auparavant et s'attache avec ce texte à lui rendre hommage. La Promesse, c'est celle que nous fait la vie lorsqu'elle nous donne une mère aussi aimante, une mère qui croit de manière absolue dans le talent de son fils et lui promet ainsi une carrière des plus brillantes. La Promesse sera tenue puisque l'auteur a eu le succès que l'on sait et qui l'a conduit à recevoir deux fois le prix Goncourt ! Mais La Promesse aura aussi un goût légèrement amer puisqu'il ne retrouvera pas dans ses relations amoureuses un amour aussi absolu. « Avec l'amour maternel, la vie vous fait à l'aube une promesse qu'elle ne tient jamais. »

Le travail d'adaptation et de mise en scène s'articule sur deux grandes parties. Dans la première, celle des années d'enfance et d'adolescence, s'incarne le personnage de la mère, ancienne actrice

russe, juive et pauvre qui a incontestablement une revanche à prendre sur la vie et qui entoure son fils d'un amour fou, étouffant. Son omniprésence est suggérée sur scène par une ombre qui la représente même lorsque l'acteur ne l'incarne pas et ainsi diffuse une ambiance anxieuse et traduit l'ambivalence de cet amour fait d'ombre et de lumière.

Dans la seconde partie, l'ombre a disparu et la guerre est là. La mère n'apparaît plus qu'à travers les nombreuses lettres, célébrant la gloire de son fils, qu'elle lui envoie.

Comme le souligne Franck Desmedt « La première partie est un va-et-vient douloureux entre Gary et sa mère, la deuxième un impossible va-et-vient entre Gary et l'idéal qu'elle avait pour lui. »

Extrait

« Puis elle disait :
— Tu seras ambassadeur de France.
Je ne savais pas du tout ce que c'était,
mais j'étais d'accord. Je n'avais que
huit ans mais ma décision était déjà
prise : tout ce que ma mère voulait,
j'allais le lui donner. »

La presse

« Quel acteur que Franck Desmedt ! En virtuose il incarne à la fois Romain Gary et sa mère. Fascinant et trouble voyage qui ne peut que bouleverser. »

TÉLÉRAMA TT

« Une performance de haute volée. »
LE PARISIEN

« On redécouvre le livre. » L'Obs***

« Un spectacle neuf, idéal. Un immense interprète. À voir absolument. »
LE JOURNAL D'ARMELLE HÉLIOT



© Laurencine Lot

voir détails compagnie p. 38-39

CHAPELLE DES TEMPLIERS

12:00

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 05
tarifs 22€, 15€, 10€

De Romain Gary

Adaptation Franck Desmedt

Mise en scène Stéphane Laporte,
Dominique Scheer

Avec

Franck Desmedt

Nominé aux Molières 2022 dans
la catégorie Seul en scène

Lumières Laurent Béal

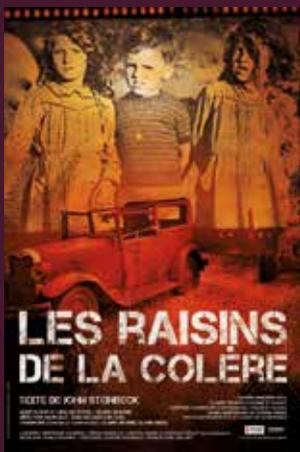
Production SeaArt

Contact Avignon et diffusion

Jean-Luc Grandrie
+33 (0)6 31 16 31 78
seaart@wanadoo.fr

www.seaart.fr

Sur la route 66



Ce chef-d'œuvre de la littérature américaine, film inoubliable de John Ford, est porté pour la première fois à la scène. Pour ce vrai road movie théâtral, poignant et magnifique, Xavier Simonin est entouré de trois musiciens chanteurs qui nous emmèneront sur la route 66 (The Mother Road) de l'Arizona à la Californie.

à partir de 12 ans

LES RAISINS DE LA COLÈRE

Après L'Or de Blaise Cendrars, Xavier Simonin et Jean-Jacques Milteau se retrouvent pour une adaptation musicale et littéraire de cette œuvre intemporelle qui évoque la grande migration du Dust Bowl (le « bassin de poussière », région située entre l'Okla-homa, le Kansas et le Texas et fortement touchée dans les années 30 par une série de tempêtes de poussière) vers la Californie sur fond de Grande Dépression.

L'exode de la famille Joad abandonnant sa terre ravagée pour ce qu'elle croit être une terre promise donne à John Steinbeck matière à écrire la plus grande chronique sociale sur ces années 30 aux États-Unis. Entre espoir et misère, générosité et mesquinerie, éblouissements et violences, l'auteur exprime sa tendresse pour ses personnages, métayers pauvres au langage simple ; il écrit comme ils parlent, offrant ainsi davantage de profondeur et d'intensité à son épopée. En donnant la parole aux travailleurs, l'auteur dérangea profondément

l'Amérique conservatrice mais le roman recevra néanmoins le prix Pulitzer en 1940.

Entre récit, chants et musique, la création de Xavier Simonin et Jean-Jacques Milteau va servir d'écrin à cette œuvre intemporelle, saisissante de prémonition, miroir fulgurant tendu sur notre époque.

Note du directeur musical

« La musique est un décor sonore qui aide à retrouver le contexte original. Les sonorités issues notamment de Woody Guthrie sont parvenues par le truchement de Bob Dylan ou de Bruce Springsteen.... Elle est l'auxiliaire précieux à l'imaginaire, le véhicule sensoriel de l'exode des Joad. » Jean-Jacques Milteau

EXTRAIT

« Le soleil se leva derrière eux, et alors... brusquement, ils découvrirent à leurs pieds l'immense vallée. Al freina violemment et s'arrêta en plein milieu de la route.
— Nom de Dieu ! Regardez ! s'écria-t-il. Les vignobles, les vergers, la grande vallée plate, verte et resplendissante,

les longues files d'arbres fruitiers et les fermes. Et Pa dit :
— Dieu tout-puissant !... J'aurais jamais cru que ça pouvait exister, un pays aussi beau. »

La presse

« Avec Simonin, qui incarne la rugosité de ces pauvres hères et semble porter sur lui toute leur misère, trois musiciens et chanteurs interprètent la bande-son. Dobro et banjo, lap steel, contrebasse, guitare et violon, ça sonne comme là-bas. Un vrai voyage, littéraire et sensoriel. » LE PARISIEN

« Le texte révèle toute la force du chef-d'œuvre de Steinbeck. Avis aux chercheurs de pépites. »

LA PROVENCE

« Xavier Simonin absolument remarquable passe avec brio d'un personnage à l'autre. » WEBTHÉÂTRE



© Laurencine Lot

voir détails compagnie p. 38-39

CHAPELLE DES TEMPLIERS

13:45

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 45
tarifs 24€, 16€, 12€

De John Steinbeck

Adaptation et mise en scène
Xavier Simonin

Direction musicale
Jean-Jacques Milteau

Chansons (écriture et composition)
Claire Nivard, Glenn Arzel

Avec

Xavier Simonin, comédien
et les musiciens-chanteurs
Claire Nivard (guitare, chant)
Stephen Harrison (contrebasse,
chant)
Manu Bertrand ou Glenn Arzel
(multi-instrumentiste et chant)
en alternance

Création lumières Bertrand Couderc

Création costumes Aurore Popineau

Régie générale Thomas Chelot,
Ludovic Heime

Régie son Pablo Ruamps

Production Sea Art

avec l'aide de la Spedidam

Contact Avignon et diffusion

Jean-Luc Grandrie
+33 (0)6 31 16 31 78
seaart@wanadoo.fr

www.seaart.fr

EXPLOSIF



À la manière d'une comédie musicale contemporaine, *Explosif* aborde un sujet de société essentiel aujourd'hui : le harcèlement scolaire. La vie d'un lycée est décrite sous la forme d'un album de musique à l'esthétique « pop ».

» à partir de 11 ans «

Vous qui lisez ces pages et qui êtes un public fidèle savez sans doute que Le Petit Louvre a développé depuis toutes ces années plusieurs compagnonnages avec des artistes ; vous savez peut-être aussi que le principe d'artiste associé est né à Sartrouville, centre dramatique national que dirige Martine Spangaro et Claude Sévenier, nos chers directrice-teur artistiques, aujourd'hui décédés.

Parmi nos compagnons-artistes, il y a Lisa Wurmser, metteuse en scène dont on apprécie tout particulièrement l'univers artistique poétique et engagé. Elle aime à découvrir et aider à la diffusion de très beaux textes (*Vineta*, *la République des utopies* de Moritz Rinke, *Entre les actes*, dernier roman de Virginia Woolf et bien sûr ceux de son complice Jean-Claude Grumberg) et pour cela s'entoure de comédiens qu'elle dirige finement.

Pour sa nouvelle création, elle se penche sur une pièce de Élise Wilk, autrice roumaine dont les textes, traduits dans

une dizaine de langues, ne cessent d'être montés dans les théâtres en Roumanie et à l'étranger. Élise Wilk excelle dans l'art de dépeindre la condition adolescente contemporaine. Dans *Explosif*, elle orchestre, par le biais d'une réécriture très libre et dynamique de la tragédie d'Euripide, *Les Bacchantes*, un chœur de lycéens qui vivent comme dans les films et qui ont assimilé tout un tas de représentations culturelles qu'ils ne remettent jamais en question.

La mise en scène propose, pour aborder les thèmes du harcèlement scolaire, de l'obsession de l'image et des réseaux sociaux, une métaphore du réel à travers des images chorégraphiques pop et une musique alternant un chœur d'adolescentes, des chansons rock et une partition composée par Éric Slabiak qui incarne l'unité du spectacle. Ainsi ce sujet tragique est-il abordé ici avec profondeur mais aussi avec un humour décalé.

Extrait

Un lycée de nos jours.

La presse à scandale dirait que c'est une « école de riches ».

Le Proviseur dirait que c'est un lycée « d'élite ».

La Fille dépressive dirait que c'est un lycée « supermédique ».

Denis dirait que c'est un lycée « assez cool ».

La Femme de ménage n'en dirait rien. Trop occupée à savoir ce que les autres en disent.

Une idée de la scénographie

À partir d'un tableau noir d'école couvert de graffitis, la scénographie dessine dans l'espace un souvenir de lycée, sa classe avec ses chaises

de couleur enfouies dans la neige, le vestiaire des garçons, la boîte de nuit, le bord de la fenêtre et la mer.



Lisa Wurmser



Élise Wilk

voir détails compagnie p. 38-39

CHAPELLE DES TEMPLIERS

16:00

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 15
tarifs 24€, 16€, 12€

De **Élise Wilk**

Mise en scène **Lisa Wurmser**

Traduction **Alexandra Lazarescou**

Dramaturgie **François Couder**

Avec

Valérie Haltebourg, Matisse Humbert, Pierre Lefebvre-Adrien, Gwenaël Mettay, Diana Sakalauskaite, Pascal Vannson

Avec les élèves de la **Maîtrise de l'Opéra Grand Avignon**, direction **Florence Goyon-Pogemberg, Fantine Baudelot, Estelle Bobey, Chiara Davis**

Musique **Éric Slabiak**

Chorégraphie **Gilles Nicolas**

Costumes **Marie Pawlowsky**

Scénographie **Floriane Benetti**

Construction

Yohan Chemmoul Barthelemy

Effets spéciaux **Sébastien Puech**

Lumière et direction technique

Philippe Sazerat

Son, guitare **Stéphanie Gibert**

Régie **Deyan Bussièrre**

Production **Théâtre de la Véranda**

Texte traduit du roumain avec le soutien de la Maison Antoine-Vitez – Centre international de la traduction théâtrale

Avec la participation artistique du Jeune Théâtre national et de l'Ensat

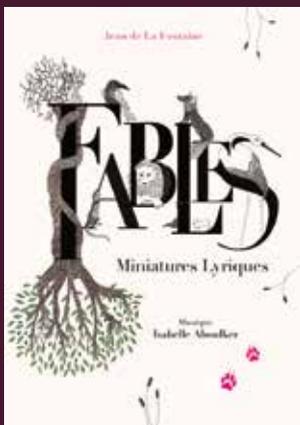
Avec le soutien de la Sacd et du Conseil départemental du Val-de-Marne

Remerciements Eurodrum

contact Avignon

Patrick Truong
patrick.truong75@gmail.com
+33 (0)6 75 13 58 40

La Fontaine en opéra



Un cabinet de curiosités sert d'écrin aux *Fables* mises en musique par Isabelle Aboulker. Dans une mise en scène propice à la rêverie, les interprètes, accompagnés par un trio de musiciennes, emmènent petits et grands dans la (re)découverte de ces textes, miroirs de notre humanité.

à partir de 7 ans

FABLES, MINIATURES LYRIQUES

La Fontaine, en écrivant ses fables, déclare clairement vouloir éclairer le monde qui nous entoure par le rire et la poésie, donnant ainsi à observer des «vérités qui servent de leçons». Il nous laisse de petits récits pétris d'ironie et de clairvoyance qui, aujourd'hui encore, résonnent en chacun de nous. Par leur contenu bien sûr mais aussi par leur prosodie très libre, qui fait la part belle aux dialogues. Isabelle Aboulker, qui a depuis longtemps une passion pour le grand fabuliste, a choisi d'en adapter quelques-unes sous forme «d'opéras miniatures» en confiant l'interprétation à deux chanteurs lyriques.

Quatorze fables constituent cet élégant spectacle, troisième collaboration de la compositrice avec la compagnie In-Sense (*Antoinette la poule savante*, mini-opéra pour les enfants écrit et mis en musique par Isabelle Aboulker, *Un conte du chat perché*, opéra jeune public d'Isabelle Aboulker sur un texte de Marcel Aymé). La compagnie In-Sense, compagnie d'opéra plus particulièrement tournée vers le jeune public, développe depuis quinze ans un volet

pédagogique que ne renierait pas Jean de La Fontaine. Il était donc naturel que ce spectacle voie le jour. La proposition scénique de Léna Rondé, qui fait surgir toutes sortes d'objets des niches et tiroirs d'un meuble-monde évoque de manière ludique l'époque baroque et son goût pour les cabinets de curiosités, aussi appelés chambre des merveilles qui faisaient fureur partout en Europe et avaient pour fonction de nous donner à découvrir le monde.

Créé à Avignon en 2021, ce spectacle revient nous enchanter.

Notes de la compositrice

«Je ne sais pas écrire de musique instrumentale intéressante. J'aime mettre en musique les textes. Les mots font venir la musique.»

«J'ai souhaité sensibiliser un jeune public à la puissance évocatrice et à la modernité de cette œuvre du XVII^e siècle, géniale et intemporelle (...) Et c'est pour moi l'occasion de retrouver deux artistes remarquables dont j'apprécie le talent, la voix et l'exigence.»
Isabelle Aboulker

La presse

«On aime passionnément. La compagnie In-Sense offre une belle adaptation des *Fables* de Jean de La Fontaine qui témoigne de la passion d'Isabelle Aboulker pour le fabuliste. Ces petits opéras miniatures... se savourent en famille.»

TTT TÉLÉRAMA

«Les *Fables Enchantées*»

LA TERRASSE

«Un petit bijou du off. À voir absolument pour les enfants comme pour les grands.» SUDART

«Une version musicale des *Fables* interprétée par deux chanteurs qui endossent avec un parfait mimétisme l'animal vedette et se parent de ses attributs (...) un interlude baroque enchanté.» LA PROVENCE



© Karo Cottier

voir détails compagnie p. 38-39

CHAPELLE DES TEMPLIERS

17:45

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 05
tarifs 24€, 16€, 12€

D'après **Jean de La Fontaine**
Mise en musique **Isabelle Aboulker**
Mise en scène **Léna Rondé**

Avec
Marie Blanc (mezzo-soprano),
Philippe Scagni (baryton),
Ernestine Bluteau (piano),
Marina Nguyen The (violoncelle),
Maité Atasay (clarinette),

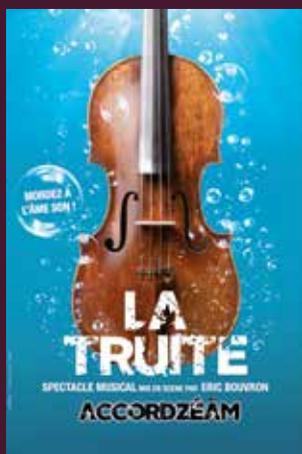
Création lumière **Agathe Patonnier**
Régie lumière **Frédéric Evrard**
Conception décors et accessoires
Léna Rondé, Pia Rondé, Marc Rondé, Evald Rondé
Consultant magie **David Tholander**
Costumes **Madeleine Lhopitalier**

Production **Compagnie In-Sense**
Coproducteurs : L'Opéra de Massy Paris-Sud, L'ArcaL Lyrique, le Théâtre Jacques-Brel à Talange (Moselle)
Soutiens et subventions : La Sacem, La Spedidam, La Ville de Saint-Ouen
Remerciements : Isabelle Aboulker, Catherine Pascal, Edmond Rosenfeld, La Villa Mais d'Ici (Aubervilliers)

contact Avignon
Chargée de diffusion
Stéphanie Gesnel, L'Impertinente 93
+33 (0)6 11 01 74 97

www.limpertinente93.com

Variations ludiques et joyeuses



Les cinq musiciens du groupe Accordzêâm s'amuse à des variations autour du thème et se lancent dans une cascade de styles musicaux. Les ambiances se succèdent, les chorégraphies s'enchaînent, tout cela avec un brin d'humour qui enchante pour longtemps le spectateur.

à partir de 7 ans

LA TRUITE

oin de Vienne, dans une campagne autrichienne accueillante, des amis musiciens hébergent généreusement cet éternel sans domicile fixe qu'est Schubert. Le calme, la douceur de l'ambiance amicale l'inspirent, et une œuvre proclame cette félicité miraculeuse : le quintette *La Truite*. Une ode au bonheur, dans des tonalités majeures ensoleillées. À l'origine du titre, une chanson populaire raconte l'histoire d'un poète, assis au bord d'une rivière, qui aperçoit une truite qui frétille et tente de l'attraper. Il n'en fallait pas plus pour susciter chez Schubert une inspiration mélodique légère et joyeuse.

Mais qui aurait pu croire que la vie d'une truite puisse être si passionnante ? Et inspirer tant de digressions joyeuses, au fil du temps, de Francis Blanche aux Frères Jacques, en passant par Marie-Paule Belle ? Voici maintenant les membres du groupe Accordzêâm qui revisitent l'œuvre avec fraîcheur. Ces cinq musiciens aux talents multiples improvisent sur scène des tonalités exotiques, sud-américaines et

donnent des versions pop, rock, country, slave, jazz, yiddish et même corse (polyphonies) passant de l'une à l'autre. Fantasques, ils nous enchantent dans leurs improvisations mêlées de danse, de chant et ponctuées de petites histoires.

La mise en scène d'Éric Bouvron, tout en rythme et en musicalité, nous plonge dans un torrent d'émotions auditives et visuelles.

La presse

«*Joyeux trémolos, pizzicati coquins, chorégraphies ludiques et jeux de mots désopilants.*» **TÉLÉRAMA TTT**

«*Fluidité, finesse, drôlerie. Mille émotions et rêveries.*» **PARIS MATCH**

«*Petit bijou. Jubilatoire et délicieux.*» **TATOUVU**

«*Schubert applaudirait sans doute cette appétissante version de sa célèbre Truite dont s'empare allègrement le quintette Accordzêâm.*»

FIGAROSCOPE

«*Un spectacle délicieux, extrêmement gai, tout à fait virtuose, très drôle. Ils savent tout faire.*» **RADIO CLASSIQUE**

«*C'est remarquablement bien fait. Énormément de talent et d'humour.*» **L'ŒIL D'OLIVIER**

«*Un spectacle facétieux rondement mené.*» **WEBTHÉÂTRE**

«*Irrésistible*» **LE FIGARO**

«*Les cinq musiciens virtuoses sont aussi de facétieux comédiens. Le public nage dans le bonheur.*» **LE CANARD ENCHAÎNÉ**

«*Tant d'ingéniosité, de créativité, de malice et d'humour.*» **COUP2THÉÂTRE**



© Sabine Trenz

CHAPELLE DES TEMPLIERS

19:20

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 10
tarifs 24€, 16€, 12€

Mise en scène **Éric Bouvron**

Avec **Franck Chenal** (batterie, percussions), **Julien Gonzales** (accordéon), **Jonathan Malnoury** (hautbois, guitare), **Raphaël Maillet** (violon), **Sylvain Courteix** ou **Nathanaël Malnoury** en alternance (contrebasse),

Arrangements musicaux **Accordzêâm**

Concept **Raphaël Maillet, Jonathan Malnoury, Nathanaël Malnoury**

Textes **Raphaël Maillet**
Création lumières **Edwin Garnier**
Costumes **Sarah Colas**
Régisseur son **Laurent-Pierre Bourquin**

Production **Les Passionnés du rêve et Accordzêâm**

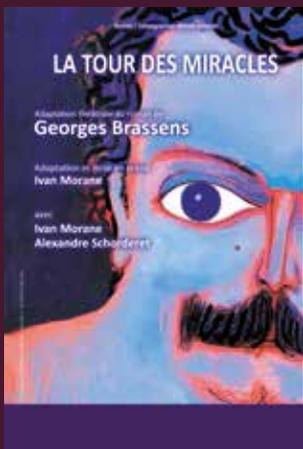
Diffusion Les Passionnés du rêve
Soutiens : Centre national de la musique, MJC-Théâtre de Colombes, Villes de Toussus-le-Noble et Bailly Art et Culture

contact Avignon

Diffusion **Patricia Barthélemy**
+33 (0)6 21 41 51 36
passionnesdureve@hotmail.fr

voir détails compagnie p. 38-39

Truculence rabelai-
sienne et situations
surréalistes.



Au dernier étage de
l'abbaye Gré-du-
vent à Montmartre,
autrement baptisée
Tour des miracles,
vit une étrange
communauté aux
mœurs saugrenues et
au comportement pour
le moins surprenant.

à partir
de
10 ans

LA TOUR DES MIRACLES

À l'instar de Georges Brassens mieux connu pour ses chansons que pour ses écrits, on ne sait pas forcément qu'Ivan Morane, comédien et metteur en scène, a embrassé très jeune les métiers de la scène comme régisseur et qu'en 1973 il a eu la chance de travailler avec Brassens comme sonorisateur. Proche du bonhomme et du chanteur, il décide en 2008 d'adapter pour le théâtre le second et ultime roman du poète et chanteur sétois : *La Tour des miracles*, roman truculent, rabelaisien, surréaliste écrit en 1950 quand il vivait chez Jeanne impasse Florimont... Le spectacle créé en 2008 sera joué à Paris au Théâtre de l'Européen en 2010 et remis en scène à l'occasion du centenaire de la naissance de Brassens à Sète en 2021.

La Tour des miracles abrite donc une dizaine de personnages qui rappellent ceux dont le libertaire guitariste peupla ses chansons : Courte-pattes, Voirie-Voirie, Harpe éolienne, Corne d'Auroch, Pile-face, Annie Pan-pan-pan, Passe-Lacet et tout un aréopage de grands-mères et de chats,

tous interprétés par deux comédiens (Ivan Morane et Alexandre Schorderet).

Nul doute que ceux qui rient, pleurent, se révoltent ou s'enthousiasment à l'écoute des chansons de Brassens apprécieront ce spectacle truffé de dialogues aux répliques courtes, au rythme effréné, et planté dans un décor qui ressemble à un grenier mal rangé où des dizaines d'accessoires se rencontrent dans tous ses recoins.

Point de vue d'éditeur

«*La Tour des miracles* pose la question : Où vivre ? Dans la grisaille de la misère et du quotidien ou dans le délire du rêve et de l'imaginaire ? » Jean-Paul Liégeois (éditeur des *Œuvres complètes* de Georges Brassens)

Extrait

En ce temps-là nous habitons Montmartre. Une maison miraclicieuse de sept étages par temps calme et de six les jours de bourrasques. Nous occupions tout l'étage amovible et l'avions baptisé « l'abbaye gré-du-vent », mais chez les pupazzi de pacotille, on ne le désignait

pas autrement que sous le nom de « tour des miracles » par allusion à la fameuse cour de mandrins. Des personnes de tous les sexes et de toutes les origines vivaient au sein de notre Camorra et tel issu de basse source se frottait à tel autre né de la cuisse de Jupiter. On vivait en communauté. On vivait en promiscuité.

La presse

« Nous criions aux Miracles. »

LA DÉPÊCHE DU MIDI

« Les comédiens font apparaître les objets drolatiques et les zigotos tendres et déjantés de cette Babel loufoque. Un hommage au Paris des années 40, à Brassens et à sa langue verte et hilarante. » LA TERRASSE

« Grâce au travail de la compagnie Ivan Morane, nous pouvons découvrir ce texte méconnu de Georges Brassens. Nous reconnaissons toute la poésie de l'auguste fumeur de pipe, les thèmes qui lui sont chers et les êtres qui peuplent ses chansons... La mise en scène, toute en rythme et inventions, transpire la tendresse pour Brassens. » FROGGY'S DELIGHT



© Dimitri Menchikoff

voir détails compagnie p. 38-39

CHAPELLE DES TEMPLIERS

21:00

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 20
tarifs 24€, 16€, 12€

D'après **Georges Brassens**
Adaptation et mise en scène
Ivan Morane

Avec
Ivan Morane,
Alexandre Schorderet

Mise en lumière **Ivan Morane**
Musiques **Georges Brassens**
Enregistrements
Jean-Philippe Vié, Grégory Daltin,
Démis & Lorrie Delatie,
Mixages **Fabien Augui**

Production
Réalités, Compagnie Ivan Morane

Contact Avignon
& diffusion
Jean-Luc Grandrie
+33 (0)6 31 16 31 78
seaart@wanadoo.fr

www.seaart.fr



Anne Consigny, en choisissant de nous faire entendre le roman de Marguerite Duras, fait un acte politique. C'est le destin de la mère qui nous est exposé : celle qui n'est jamais nommée ni même prénommée porte en elle de manière universelle et intemporelle une forme de la condition féminine.

à partir de 15 ans

UN BARRAGE CONTRE LE PACIFIQUE

Marguerite Duras, dans *Un barrage contre le Pacifique*, nous raconte une histoire inspirée par sa propre enfance passée en Indochine, celle d'une famille française qui tente désespérément de s'installer dans un pays qui lui est plutôt hostile. *Un barrage* est le roman qui la révèle ; il s'articule autour du personnage de la mère qui, d'institutrice devient pianiste dans un cinéma et économise sou à sou pour acquérir une concession à cultiver et avoir quelque chose à transmettre à ses enfants.

Anne Consigny, montée sur les planches dès son plus jeune âge, ne les a jamais quittées malgré ses écarts vers le cinéma et la télévision. Elle choisit ici d'adapter et d'interpréter ce roman qui l'a «marquée pour la vie» et plus particulièrement elle choisit l'angle du destin de la mère. Au-delà de s'approprier pour mieux nous faire entendre cette langue incomparable et aussitôt reconnaissable, son acte politique, c'est de faire entendre le destin de cette

“femme inconnue” : «Elle est, comme le soldat inconnu enterré au Panthéon, “la femme inconnue”. Comme lui elle est morte au combat, celui de la vie, et auprès d'elle, avec elle, je veux me battre, moi aussi, portée par et pour ces valeurs les plus sacrées, celles qui devront être appliquées à toutes les femmes : “liberté, égalité, fraternité”.»

Prélude à la mise en scène

«La mère, Suzanne, Joseph. Ils sont ceux-là que nous ne connaissons pas, ces étrangers, ces expatriés, ces migrants, ces pauvres, ces sans-amis. Ils sont dans l'ombre du monde, ils sont à mes yeux les trésors cachés de notre humanité. En travelling avant, la caméra de Duras s'approche imperceptiblement pour aller vers un seul très gros plan. Elle nous aspire dans l'intimité secrète de leur âme. Elle floute les frontières entre la réalité et la fiction. C'est au théâtre, en direct avec le public, que je souhaite donner à sentir cette approche silencieuse.» Anne Consigny

Extraits

« Puis, en juillet, la mer était montée comme d'habitude à l'assaut de la plaine. Les barrages n'étaient pas assez puissants. Ils avaient été rongés par les crabes nains des rizières. En une nuit, ils s'effondrèrent. »

« Le jour viendrait où une automobile s'arrêterait enfin devant le bungalow. Un homme ou une femme en descendrait pour demander un renseignement ou un aide quelconque, à Joseph ou à elle... Un jour un homme s'arrêterait, peut-être, pourquoi pas ? parce qu'il l'aurait aperçue près du

pont. Il se pourrait qu'elle lui plaise et qui lui propose de l'emmener à la ville... Joseph aussi attendait une auto qui s'arrêterait devant le bungalow. Celle-là serait conduite par une femme blond platine qui fumerait des 555 et qui serait fardée. »



Marguerite Duras et sa mère • collection Jean Mascolo

voir détails compagnie p. 38-39

SALLE VAN GOGH

10:20

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 30
tarifs 20€, 14€, 10€

De Marguerite Duras
Adaptation et mise en scène
Anne Consigny

Avec
Anne Consigny

Lumières Patrick Clitus
Costumes Cidalia Da Costa
Assistants
Cécile Barreyre, Agathe Deburetel
Conseillère artistique
Pascale Consigny

Production Sea Art

Contact Avignon
& diffusion
Jean-Luc Grandrie
+33 (0)6 31 16 31 78
seaart@wanadoo.fr

www.seaart.fr

Deux pince-sans-rire



Une succession de situations aussi burlesques les unes que les autres. Le duo nous livre une comédie qui frôle l'absurde et le surréalisme dans un enchaînement de saynètes pleines de finesse qui nous embarquent bien au-delà du quotidien.

à partir de 10 ans

SALLE VAN GOGH

12:10

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 10
tarifs 10€, 12€, 8€

LES FOUS ALLIÉS

Vincent Cordier a grandi en Belgique. Depuis son enfance il observe les gens et s'amuse de leurs petits et grands défauts. Cet aspect-là de sa personnalité n'est pas étranger à l'écriture ciselée de sa pièce. Avec bienveillance, il caricature jusqu'à l'absurde nos travers dans les relations avec l'autre. Les amoureux de l'humour belge adoreront le côté surréaliste et décalé du spectacle.

De quoi s'agit-il ? Pendant 1h10 Hugo et Victor (alias Vincent Cordier et Fabrice Pannetier, à moins que ça ne soit l'inverse) vont endosser le costume de seize personnages et passer de l'un à l'autre avec beaucoup de finesse, d'émotion et d'humour : tour à tour amis, mariés, notaire et client, collègues, patient et médecin, couple, ils vont échanger, s'affronter à partir de situations ordinaires, et progressivement basculer vers l'absurde, voire la folie. Ils sont drôles, à mourir de rire, justes et grinçants. Fabrice Pannetier et Vincent Cordier nous offrent ici un spectacle rare, plein d'humour, sans aucune

vulgarité, bien que terriblement provocateur. Quant à la mise en scène très originale de Stéphane Duclot, elle permet tout en étant simple et sobre, d'enchaîner habilement les saynètes et de maintenir un rythme en musique très enlevé.

Extraits

- Chouchou, j'ai tué ta mère.
- Mais qu'est-ce que tu racontes ? Maman est morte depuis longtemps !
- Je sais, j'aurais dû te le dire plus tôt.
- Je ne sais pas ce que tu as fait et j'ai l'impression que je ne le saurai jamais, mais sache que je t'en veux terriblement. Et je ne suis pas sûr de pouvoir l'oublier un jour.
- Tu ne sais même pas ce que tu me reproches.
- Non mais toi tu le sais !

La presse

« Surréaliste ! On n'arrête pas de rire. Le jeu des comédiens est juste parfait dans ce spectacle extrêmement bien écrit. On en ressort regonflé ! »
FRANCE BLEU

« Une comédie hilarante, résolument moderne. » OUEST FRANCE
« De la fantaisie, du déjanté, de la rigolade pure et dure. »
LE TÉLÉGRAMME

Lu sur Internet

« Que dire du duo formé par Vincent Cordier et Fabrice Pannetier, à part qu'il est juste parfait et hilarant à souhait, dans la même veine que le tandem Poiré-Serrault avec des situations tout aussi cocasses mais plus « pointues » que leurs aînées. »



Dr

voir détails compagnie p. 38-39

De Vincent Cordier
Mise en scène Stéphane Duclot

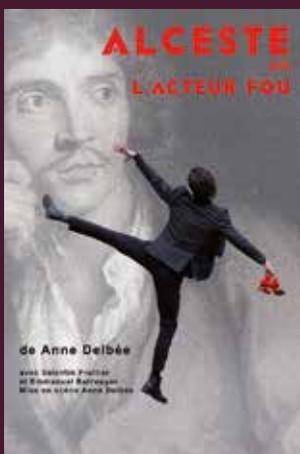
Avec
Vincent Cordier,
Fabrice Pannetier

Régie Lorita Perrot

Production L'Inventorium de Calliope
Soutiens : Sabam, Snes Spectacles

Contacts Avignon
Presse
Vincent Cordier
+33 (0)6 80 84 45 23
vincent@calliope-prod.fr
Professionnels
Aline Aubert +33 (0)6 72 36 07 46
aline@calliope-prod.fr

Redonner vie
aux acteurs



Après une représentation du *Misanthrope* de Molière, Captain et Isidore restés seuls ne vont pas quitter le plateau du théâtre. Ivresse, rage, désespoir, joie, désir, pour une nuit de folie où tout est possible, même la venue de Molière.

à partir
de
12 ans

SALLE VAN GOGH

13:45

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 10
tarifs 20€, 14€, 10€

ALCESTE OU L'ACTEUR FOU

« Nous étions en juillet 2020 ! Les théâtres étaient devenus silencieux... Pour combien de temps ?

Théâtre de la présence, en chair et en os, face aux spectateurs vivants, acte irremplaçable depuis la nuit des temps, dernier acte de résistance dans des moments troublés, muselés, étouffés. Essentiel ! Je ressentais cette mort comme si bientôt l'humanité entière allait disparaître. Car sans la parole humaine, nous sommes bien peu de choses. L'humanité n'était plus qu'un visage, le même, caché, plat sous les masques et les voix des sons préenregistrés. Certes nous avons encore droit à des retransmissions, des captations, des live, ersatz du Théâtre... Mais le Théâtre à l'image de l'humanité avait perdu son rire, la palpitation de ses larmes, l'emballement de son cœur, le battement de ses pieds, le claquement de ses mains et surtout le scintillement des poètes.

C'est alors que j'ai pensé à Molière. Décembre 1665, Molière tombe malade, les

gazettes le disent mourant. L'illustre Théâtre ferme. Solitaire, sans troupe, il écrit pourtant pour résister encore une fois grâce au théâtre. Ce sera *Le Misanthrope* quelques mois plus tard et la grande figure d'Alceste, l'extravagant, dans la lumière immortelle de la scène, cet endroit écarté (...) "Où d'être Homme d'honneur on ait la liberté".

Le Vieux Maître, l'illustre Clown, le grand Molière qui ne renonçait jamais et repoussait la mort dans les coulisses du Réel, sachant qu'au Théâtre on ressuscite toujours, m'a soufflé cet *Alceste ou L'Acteur Fou*, J'ai alors écrit pour les deux acteurs qui avaient joué pour moi Alceste et Philinte deux ans auparavant à Versailles ; j'ai écrit pour qu'ils s'incarnent dans les personnages de Captain et Isidore ; et le troisième, le personnage de «Elle», m'a été inspiré par celle qui jouait alors Célimène.

Quand on est chef de troupe, écrire pour des acteurs et des actrices est irremplaçable.

Durant ces mois de silence, nous avons répété au théâtre de la Contrescarpe sans décor,

sans dates, sans horizon mais dans l'espace infini du théâtre où comme le dit Louis Jouvet : "Personne n'a jamais verrouillé la porte aux esprits."

Je n'avais pas pensé une seule seconde qu'en 2022 ce serait le 400^e anniversaire de la naissance de Molière — Le Hasard est toujours au rendez-vous.»

Anne Delbée

Extraits

«... Ce n'est que sur le plateau que nous réinventons le monde grâce aux poètes. Les Grecs l'avaient compris. Ils ont fait naître le théâtre et la démocratie en même temps. Prodigieux ! »

« C'est cela Célimène ! La liberté ! Et c'est elle qui est jugée à la fin, c'est Elle. — La dernière scène est atroce — Tous ces hommes révèlent leur petit secret d'alcôve — et Alceste ne dit rien — Il devrait les chasser — les fouetter — mais il rejoint la meute. La lâcheté des hommes. La meute. Il la laisse seule au milieu de cette mise à mort... »



© Emmanuel Orain

voir détails compagnie p. 38-39

De Anne Delbée
Mise en scène Anne Delbée

Avec
Valentin Fruitier,
Emmanuel Barrouyer

Avec la voix de Émilie Delbée
Costumes Mine Vergès
Musique Patrick Najean

Production Passage Production
Remerciements au théâtre de la
Contrescarpe

Contacts Avignon et diffusion
Passage Production
François Nouel
+33 (0)6 74 45 38 64
nouelfrancois@gmail.com

Une rencontre avec Anne Delbée aura lieu samedi 9 juillet, à l'issue de la représentation. Rendez-vous 23, rue Saint-Agricol à 15h.

Confession d'un auteur majeur



Accordés au journaliste et écrivain Jérôme Beaujour, ces entretiens sont l'occasion pour Marguerite Duras d'aborder sans tabou tous ses sujets de prédilection, l'enfance en Indochine, le rapport à la mère, les lieux fondateurs de sa vie d'adulte, la vie amoureuse et sexuelle, l'alcool... Catherine Artigala déroule avec grande justesse cette vie hors norme.

à partir
de
13 ans

LA VIE MATÉRIELLE

La Vie matérielle a été conçue au départ comme une série d'entretiens avec le journaliste-écrivain Jérôme Beaujour. Progressivement les questions ont été gommées et le dialogue s'est transformé en un long monologue autour de la pensée de l'autrice. Marguerite Duras se livre sans tabou, nous parle d'elle, de sa vie, intime et professionnelle, de son enfance, des lieux fondateurs (Paris, Neauphle-le-Château, Trouville), de sa rencontre déterminante avec Yann Andréa, de l'écriture un peu, et de l'ivresse alcoolique. Elle parle de la femme qu'elle a été, qu'elle est, de sa vie amoureuse et sexuelle, et à travers elle, de toutes les femmes, mères, amantes, femmes au foyer... des hommes aussi, du désir, de l'amour... « Le livre ne représente tout au plus que ce que je pense certaines fois, certains jours, de certaines choses. » dira-t-elle. On est en 1987, elle a 73 ans, elle est à l'apogée de sa carrière d'autrice et de cinéaste.

De cet enchaînement de textes, Michel Monnereau a privilégié des éléments concrets de la vie quotidienne pour les assembler en un spectacle d'une heure au cours duquel «...Duras dénoue le lien qu'elle entretient au monde, aux rapports homme/femme, à la sexualité, à son enfance. Il est question de ses obsessions, de ses peurs, de ses convictions. On découvre une Duras se débattant dans un quotidien qu'elle peine à maîtriser, se lovant dans la sensualité, chemin magnifique vers le plaisir, mêlant l'interdit et la grâce comme un pied de nez magistral fait à la bien-pensance bourgeoise et confortable. » William Mesguich

La presse

« Bête de scène, magnifique croqueuse de mots, croqueuse de vie, Catherine Artigala livre les souvenirs de Duras, bec et ongles tendus pour en découdre avec le rideau sale de la réalité. »

LE MONDE LIBERTAIRE

« Une magnifique performance dirigée de main de maître par William Mesguich. » THÉÂTRE PASSION

« Catherine Artigala est Marguerite. Un mimétisme exceptionnel. Une performance d'actrice. La mise en scène subtile de William Mesguich donne toute la mesure de la comédienne. Une très belle pièce qui nous touche énormément. » REGARTS

« Dirigée par le talentueux William Mesguich, Catherine Artigala est admirable... Une adaptation brillante menée par Michel Monnereau. »

TOUTE LA CULTURE

« Il y a des spectacles que l'on a envie de revoir, ré-entendre, pour savourer ce qui aurait pu nous échapper, La Vie Matérielle en fait partie. » TÊTES D'ÂIE

« Hommage intelligent et sensible à Marguerite Duras. » FROGGY'S DELIGHT



© Xavier Cantat

voir détails compagnie p. 38-39

SALLE VAN GOGH

15:20

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h
tarifs 20€, 14€, 10€

De Marguerite Duras
Adaptation Michel Monnereau
Mise en scène William Mesguich

Avec
Catherine Artigala

Création lumières William Mesguich
Création sonore Mathieu Rollin
Costume Sonia Bosc

Production Passage Production
Spectacle Adami déclencheur

Contact Avignon et diffusion
Passage Production
François Nouel +33(0)6 74 45 38 64
nouelfrançois@gmail.com



La vie d'Ivan Ilitch est facile, brillante, de bon ton. Mais survient une petite douleur au côté gauche et cette vie bascule. Hervé Falloux nous montre avec puissance et grâce le cheminement de cet homme égoïste vers la lumière.

à partir de 10 ans

QUELQUE CHOSE AU CÔTÉ GAUCHE

Comédien et metteur en scène, Hervé Falloux aime à porter à la scène des œuvres littéraires et singulièrement celles qui explorent les déflagrations intimes suscitées par un événement, un songe, une maladie. Après *Mars*, le bouleversant roman de Fritz Zorn, et *Nuit blanche* d'après Haruki Murakami, *Quelque chose au côté gauche* d'après *La Mort d'Ivan Ilitch* de Tolstoï ouvre la voie à une réflexion sur la complexité d'un homme face à sa propre adversité et «au bord du précipice».

Dans ce seul en scène, Hervé Falloux cisèle en finesse le voyage introspectif d'une âme terriblement slave où, derrière le parcours d'Ivan Ilitch, se dessine un portrait saisissant des mœurs de la bourgeoisie russe, de ses convenances, ses mesquineries, ses égoïsmes et ses hypocrisies.

Après deux décennies d'ascension hiérarchique dans divers tribunaux de province, Ivan Ilitch, qui remplit avec froideur tous les devoirs qu'impliquent sa condition,

est nommé président du tribunal de Saint-Petersbourg. Ayant brillamment gravi tous les échelons de la réussite sociale, rien ne l'intéresse plus que son prestige et l'apparat de la vie mondaine. Procédant lui-même à l'installation de sa nouvelle demeure, il tombe et se heurte. D'abord fugace, la douleur sur le côté gauche progresse et s'installe. Petit à petit sa vie, faite de contradictions et d'élans opposés, d'écartèlement et de cécité, bascule. Alors commence la recherche de soi. En chemin les questions qu'il se pose en font un homme de notre temps et résonnent comme une éblouissante ode à la vie.

À propos de l'adaptation

«Ce que j'ai voulu traduire, c'est le cheminement d'Ivan Ilitch, homme égoïste, avide de reconnaissance et de plaisir, vers la lumière. La maladie n'est là que pour révéler son humanité et donner un sens à sa vie. C'est un électrochoc. La pièce est le combat d'un homme contre lui-même, pour sa rédemption. J'ai appris que

dans les moments dramatiques, l'humour n'est jamais très loin et je ne souhaite pas m'en priver sur la scène.»

HERVÉ FALLOUX

La presse

« Avec ce spectacle, on redécouvre les questions essentielles. Qu'est-ce que rater ou réussir sa vie. Retrouver la bonté première. S'étonner que vienne un réconfort imprévu. Mourir réconcilié. C'est singulièrement puissant.»

LE CANARD ENCHAÎNÉ

« Hervé Falloux épouse le destin d'Ivan Ilitch avec la sincérité de ceux qui ne choisissent pas par hasard les textes qu'ils interprètent.»

TÉLÉRAMA
« Un grand moment de théâtre baigné du blanc du "berceau et du linceul, de la vieillesse et de la sagesse" et de la lumière salvatrice.»

THÉÂTRAL MAGAZINE.COM



© Thomas Baudeau

voir détails compagnie p. 38-39

SALLE VAN GOGH

16:45

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 10

tarifs 20€, 14€, 10€

D'après *La Mort d'Ivan Ilitch*
de Léon Tolstoï

Adaptation Hervé Falloux

Mise en scène Séverine Vincent

Avec
Hervé Falloux

Scénographie Jean-Michel Adam
Lumières Philippe Sazerat
Costume Jean-Daniel Vuillermoz
Création son Ladam

Production L'Atelier de Mars
Soutiens : Adami déclencheur, Fonpeps

Contacts Avignon & diffusion
Passage production
François Nouel
nouelfrancois@gmail.com
+33 (0)6 74 45 38 64

Partir

GIBRALTAR



Parce qu'il n'y a pas de frontière que le rêve ne puisse franchir, ils partent. Salif est de ceux-là. Et à travers sa quête, il découvre son père, sa colère d'adolescent s'efface... Son rêve ne le quittera pas. C'est par la danse que metteur en scène et comédiens ont choisi de nous donner à vivre la violence des situations que traversent ceux qui cherchent à partir.

La compagnie Marbayassa nous vient tout droit du Burkina Faso dont elle est une des troupes majeures. Ses spectacles, écrits ou adaptés par Guy Giroud qui signe aussi la mise en scène, ont vocation à être joués aussi bien dans les villages du Burkina Faso que dans les espaces de culture et de diffusion des pays francophones. Ils véhiculent les messages de respect, de liberté, de tolérance au travers de grands textes, connus de tous.

La compagnie est aussi une habituée d'Avignon où elle présente régulièrement son travail après l'avoir créé à Ouagadougou; on a donc pu y découvrir ces dernières années ses adaptations des classiques *Georges Dandin Zagla*, *Baâda le Malade imaginaire* ou encore *Candide l'Africain*.

Cette fois, la démarche est quelque peu différente: Gibraltar est le fruit d'une résidence à Ouagadougou et le texte s'inspire d'une histoire vraie, celle de Salif qui ne trouve pas sa place dans sa famille et rêve de partir en Europe pour avoir «une belle vie».

« Jules Soguira Gouba et Bachir Tassebedo ont rencontré Salif à Ouaga... Il était de ceux qui veulent partir... Ils me l'ont présenté. On a travaillé, comme des forcenés. La danse s'est imposée dès le début comme un élément fondateur du projet. Elle caresse ou elle frappe, elle soulève les grains de sable et se blesse aux barbelés de Ceuta. » Guy Giroud

La presse

« Au tout premier instant Bachir Tassebedo et Jules Gouba nous subjuguent et nous transpercent par la force et l'intensité de leur gestuelle à travers une magnifique et violente chorégraphie qui nous bouleverse... Grand bravo pour ce beau spectacle où théâtre et danse fusionnent pour notre plus grand plaisir sans oublier Ray Charles qui nous accompagne. »

CRITIQUE THEATRE CLAU

« Gibraltar ouvre une fenêtre captivante sur la réalité de la migration vécue par les Africains, et plus particulièrement ceux du Burkina Faso, en même temps que le spectacle s'impose comme une pièce authentiquement théâtrale. Une réussite. »

PROFESSION SPECTACLE

« Une pièce touchante et remplie de vie. »

LE TÉLÉGRAMME



© C^o Marbayassa

SALLE VAN GOGH

18:20

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 55 min
tarifs 10€, 12€, 8€

De Guy Giroud

Sur une idée de Jules Soguira Gouba et Bachir Tassebedo

Mise en scène Guy Giroud

Avec

Jules Gouba,
Bachir Tassebedo

Lumières Guy Giroud

Décors & costumes Danielle Poude
Chorégraphies Bachir Tassebedo

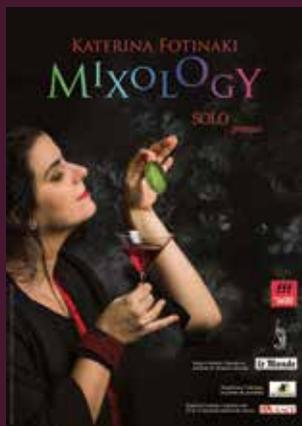
Production Ouaka Trame Théâtre et compagnie Marbayassa

Contacts Avignon & diffusion

Guy Giroud
compagniemarbayassa@gmail.com
+33(0)6 82 83 99 40

voir détails compagnie p. 38-39

Concert solo



Comme si elle préparait un cocktail, dont la saveur découle du mélange de ses composants, Katerina Fotinaki sort du périmètre de la chanson poétique grecque, pour réunir avec une grande liberté, avec puissance et élégance, des ingrédients insolites à travers les langues, les styles et les époques.

à partir de 7 ans

MIXOLOGY

Avant d'être un concert, *Mixology* est le titre du dernier album de Katerina Fotinaki, compositrice, chanteuse et arrangeuse. Sorti en septembre 2021 et conçu pendant le confinement, il nous dévoile une facette inédite de son univers musical et poétique. Cette retraite imposée lui a en effet donné le désir de mettre en musique et de chanter dans leurs multiples langues des poètes qui lui étaient proches comme W. Blake, T.S. Eliott, Louise Labbé, Kostis Palamas... À cette fête poétique et sonore sont venus s'ajouter Barbara, du rebetiko, des chansons médiévales ou punk telle que *Kiss Off* de Violent Femme. Et pour exprimer en un mot cette traversée entre les époques et les styles, le concept de *Mixology* s'est imposé. Si le fil conducteur reste le verbe poétique, les compositions originales et les reprises ou métamorphoses inattendues se succèdent en toute grâce, bonheur et virtuosité. Chaque chanson est comme un cocktail composé d'ingrédients aussi différents que surprenants.

Katerina Fotinaki se dit sorcière et elle l'est sans doute un peu pour réussir de tels bouquets qu'elle accompagne de nombreux instruments visibles (guitares, ukulele basse, percussions, harmonica) ou convoqués par sa baguette magique...

Venir au Petit Louvre pour Katerina est un symbole fort. La dernière fois qu'elle a été applaudie ici, c'était dans la Chapelle des Templiers en compagnie d'Angélique Ionatos, sa «sœur», sa complice, avec qui elle a tant partagé la Grèce d'hier et d'aujourd'hui et à qui elle dédie ce concert.

La presse

«Entre rêve de jardin anglais (une ode à T.S. Eliott) et dystopie européenne, elle distille ici et là des effluves pop, des fragrances médiévales ou des épices punk, pour mieux mettre en avant le verbe poétique, socle de son imaginaire furieusement versatile.»

TTT TÉLÉRAMA

«Slamant un texte de Barbara, détournant l'air d'opéra de Carmen sur un thème manouche, chuchotant un poème sur d'étranges percussions, puisant chez Peggy Lee ou chez Violent Femmes, Katerina Fotinaki s'autorise tout. Les guitares flottent entre classique, traditionnel, moderne et avant-garde.» L'ALSACE

Lu sur le Club de Mediapart :

«En mélangeant des reprises de Kiss Off de Violent Femmes, Carmen de Bizet, Septembre de Barbara, une berceuse de Benjamin Godard ou un rebetiko avec des compositions personnelles, Katerina Fotinaki construit un puzzle fictionnel qui nous fait parcourir l'arc-en-ciel de ses

enchantelements (...) Il s'agit bien de la musique du monde, mais sans que cela soit un genre ou un style, son éventail représentant simplement un amour encyclopédique pour la voix et les émotions qu'elle transmet, universelles, magiques.»



© Trui Hanouille

voir détails compagnie p. 38-39

SALLE VAN GOGH

19:40

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h

tarifs 20€, 14€, 10€

De Katerina Fotinaki
Mise en scène Nicolas Lakiotakis

Conseil musicologique
Theodora Psychoyou
Conseil dramaturgique
Elli Papakonstantinou

Voix off Marc Mauillon,
Katarina Livljanic, David Ayala,
Aglaias Pappas

Production Coq Héron Productions
Coproduction Krak-Tak
Soutiens : Sabam, Snes Spectacles

Contacts Avignon
Nikos Talbi-Lykakis
elgreco0107@gmail.com
+33 (0)6 49 70 04 06
Theodora Psychoyou
t.psychoyou@gmail.com
+33 (0)6 81 64 05 72

Ode au théâtre...

MON ÂGE D'OR



...mais aussi spectacle sur la naissance d'une vocation, regard émerveillé sur l'état d'être artiste. Car être artiste est un état. C'est ce que Natalie Akoun nous chuchote en chansons. Porté par le piano et le violon, un spectacle qui ne parle que d'amour et de théâtre.

à partir de 12 ans

En appelant son spectacle *Mon âge d'Or*, Natalie Akoun nous dévoile ce qui a ensoleillé son enfance et l'a conduite jusqu'à nous aujourd'hui : la Cartoucherie de Vincennes et tous ses lieux magiques dont le Théâtre du Soleil. Quand elle assiste à *L'Âge d'Or* d'Ariane Mnouchkine, la jeune Natalie prend conscience que sa place n'est pas dans la salle mais sur scène. Elle veut faire partie de cette grande famille de saltimbanques.

Comédienne formée à l'école du Théâtre national de Chaillot et au Conservatoire national de Paris, dans les classes de Viviane Théophilidès, Jean-Pierre Vincent et Gérard Desarthe, Natalie Akoun est aussi parfois chanteuse, pour l'occasion. On trouve dans toutes ses créations théâtrales *Les Madones*, *Une histoire de clefs*, *La Femme aux sandales d'été*, des séquences chantées, et parfois chorégraphiées.

Mon âge d'Or est une comédie tant théâtrale que musicale, un spectacle où les chansons sont « tricotées dans le texte » ; de Maxime Le Forestier à Léo

Ferré en passant par Boris Vian, Barbara, Georges Deleurye, Serge Rezvani, Natalie nous fait partager ces mélodies qui ont jalonné sa vie d'enfant, d'adolescente, de jeune adulte.

Ses compagnons de scène, Vincent Leterme et Laurent Valero ne se contentent pas de l'accompagner au piano, au violon et à la flûte. Ils jouent avec elle, font partie de son histoire et une tendre complicité circule entre eux, dans une mise en scène généreuse qui laisse toute la place aux interprètes.

Natalie se souvient et nous fait partager sans aucune mélancolie, mais avec beaucoup de gaieté, de légèreté et de délicatesse, les instants forts d'une vie d'artiste.

La presse

« Le plaisir des rencontres, la chaleur du nid familial, la vocation d'artiste, le tout comme dansé dans l'âme par une fée de poche qui vous prend par le bout du cœur. » **L'HUMANITÉ**

« Avec légèreté et trois petites notes de musique, elle donne le secret de son bonheur : être fidèle à ses songes, à son enfance et à la scène. Jouez violons, sonnez crécelles. » **L'OBs**

« Ce récital est une pépite d'émotions chatoyantes, une manière merveilleuse d'être plongé dans la musique, la poésie, l'esprit. » **LE JOURNAL D'ARMELLE HÉLIOT**

« De Mnouchkine à Ferré, des colos au Conservatoire, Natalie Akoun, accompagnée par Vincent Leterme et Laurent Valero, met sa vie en chansons. Une merveille de charme et d'intelligence. » **LA TERRASSE**

« Natalie Akoun partage et transmet de belles émotions. Belle et délicate mise en scène d'Olivier Cruveiller. » **FROGGY'S DELIGHT**



© Michel Serre

voir détails compagnie p. 38-39

SALLE VAN GOGH

21:05

du 7 au 30 juillet
relâches 12, 19, 26 juillet

durée 1 h 30
tarifs 20€, 14€, 10€

De **Natalie Akoun**
Mise en scène **Olivier Cruveiller**
Assistant **Barthélémy Fortier**

Avec
Natalie Akoun,
Vincent Leterme (piano),
Laurent Valero (violon et flûtes)

À partir du 25 juillet, **Oswaldo Calo**
remplace Vincent Leterme

Régie **Charly Thicot**
Son **Jean-Marc Istria**
Lumières **Pierre Peyronnet**
Voix de l'enfant **Pénélope Berlaud**

Production **Compagnie des Madones**
Spedidam, Adami, Marta Fondation
Soutiens : Label Rue du conservatoire,
La Terrasse, Centre Chopin
Administration Sylvie Jacquier

Contact Avignon & diffusion
Stéphanie Gamarra
contact@stephycom.com
+33 (0)6 11 09 90 50

Presse
Catherine Guizard
lastrada.cguizard@gmail.com
+33(0)6 60 43 21 13

CHAPELLE DES TEMPLIERS

10:00 ROMÉO & JULIETTE

COMPAGNIE CHOUCHENKO

13, rue André-Martin
• 89120 Charny-Orée-en-Puisaye
Manon Montel metteur en scène
+33(0)6 07 11 09 72
contactchouchenko@gmail.com
www.chouchenko.com

12:00 LA PROMESSE DE L'AUBE

SEA ART

86, rue de l'École • 77720 BREAU
Direction **Jean-Luc Grandrie**
+33(0)6 31 16 31 78
seaart@wanadoo.fr
Diffusion **Jean-Luc Grandrie**
www.seaart.fr

13:45 LES RAISINS DE LA COLÈRE

SEA ART

86, rue de l'École • 77720 BREAU
Direction **Jean-Luc Grandrie**
+33(0)6 31 16 31 78
seaart@wanadoo.fr
Diffusion **Jean-Luc Grandrie**
www.seaart.fr

16:00 EXPLOSIF

THÉÂTRE DE LA VÉRANDA

8, rue Portefoin
• 75003 Paris
Production **Séverine Nédélec**
+33(0)6 64 65 65 81
theatreveranda@gmail.com
www.theatreveranda.com

17:45 FABLES

COMPAGNIE IN-SENSE

126, avenue Gabriel-Péri
• 93400 Saint-Ouen
Contact **Marie Blanc** +33(0)6 43 45 92 65
ou **Philippe Scagni** +33(0)6 87 44 58 83
cieinsense@gmail.com
www.compagnie-in-sense.fr
Diffusion **Stéphanie Gesnel**
+33(0)6 11 01 74 97
www.limpertinente93.com

19:20 LA TRUITE

LES PASSIONNES DU RÊVE

Mairie d'Hardricourt • 78250 Hardricourt
Patricia Barthélemy +33(0)6 21 41 51 36
passionnes-du-reve@hotmail.fr
Diffusion **Patricia Barthélemy**
www.lespassionnesdureve.fr

21:00 LA TOUR DES MIRACLES

RÉALITÉS/COMPAGNIE IVAN MORANE

210, rue Championnet • 75018 Paris
Ivan Morane +33(0)6 08 32 56 92
compagnie.ivan.morane@orange.fr
Diffusion **Jean-Luc Grandrie**
+33(0)6 31 16 31 78
seaart@wanadoo.fr

SALLE VAN GOGH

10:20 UN BARRAGE
CONTRE LE PACIFIQUE

SEA ART

86, rue de l'École • 77720 Breau
Direction **Jean-Luc Grandrie**
+33(0)6 31 16 31 78 | seaart@wanadoo.fr
Diffusion **Jean-Luc Grandrie**
www.seaart.fr

12:10 LES FOUS ALLIÉS

L'INVENTORIUM DE CALLIOPE

45, rue du Simplon • 75018 PARIS
Chargé de production **Olivier Defives**
+33(0)7 67 77 90 32
linventoriumdecalliope@gmail.com
www.inventorium-calliope.fr
Diffusion **Aline Aubert**
+33(0)6 72 36 07 46 • aline@calliope-prod.fr

13:45 ALCESTE OU L'ACTEUR FOU

PASSAGE PRODUCTION

7, place Pierre-au-Lait
• 94290 Villeneuve-le-Roi
Administration **François Nouel**
+33(0)1 48 84 75 79 • +33(0)6 74 45 38 64
contact@passageprod.com
Diffusion **François Nouel**
www.passageprod.com

15:20 LA VIE MATÉRIELLE

PASSAGE PRODUCTION

7, place Pierre-au-Lait
• 94290 Villeneuve-le-Roi
Administration **François Nouel**
+33(0)1 48 84 75 79 • +33(0)6 74 45 38 64
contact@passageprod.com
Diffusion **François Nouel**
www.passageprod.com

16:45 QUELQUE CHOSE AU CÔTÉ GAUCHE

L'ATELIER DE MARS

11, rue Meynadier • 75019 Paris
Hervé Falloux +33(0)6 10 81 36 76
atelierdemars19@gmail.com
Diffusion **François Nouel**
contact@passageprod.com
www.passageprod.com

18:20 GIBRALTAR

THÉÂTRE DE LA TRAME

COMPAGNIE MARBAYASSA

22, rue Ancien-Pont
• 42170 Saint-Just-Saint-Rambert
Guy Giroud metteur en scène
+33(0)6 82 83 99 40
compagniemarbayassa@gmail.com
www.compagnie-marbayassa.com
Diffusion **Danielle Trame Diffusion**
+33(0)6 85 04 79 82

19:40 MIXOLOGY

COQ HERON PRODUCTIONS

48, rue Cambon • 75001 Paris
Nikos Talbi-Lykakis +33(0)6 49 70 04 06
nikos@tlsp.paris

21:05 MON ÂGE D'OR

COMPAGNIE DES MADONES

183 bis, rue du Faubourg-Poissonnière
• 75009 Paris
Natalie Akoun +33(0)6 09 04 75 06
lesmadonesparis@gmail.com
Diffusion **Stéphanie Gamarra**
+33(0)6 11 09 90 50
contact@stephycom.com

LE PETIT LOUVRE

deux salles climatisées • 04 32 76 02 79 • www.theatre-petit-louvre.fr

La Chapelle des Templiers

ROMÉO & JULIETTE

Shakespeare,
Manon Montel
C^{ie} Chouchenko

10:00



LA PROMESSE DE L'AUBE

Romain Gary, Franck Desmedt,
Stéphane Laporte, Dominique Scheer
Production SeaArt

12:00



LES RAISINS DE LA COLÈRE

John Steinbeck, Xavier Simonin,
Jean-Jacques Milteau
Production SeaArt

13:45



EXPLOSIIF

Élise Wilk,
Lisa Wurmser
Théâtre de la Véranda

16:00



FABLES, MINIATURES LYRIQUES

Jean de La Fontaine,
Isabelle Aboulker, Léna Rondé
Compagnie In-Sense

17:45



LA TRUITE

Accordzêâm,
Éric Bouvron
Les Passionnés du rêve

19:20



LA TOUR DES MIRACLES

Georges Brassens,
Ivan Morane
C^{ie} Réalités-Ivan Morane

21:00



Salle Van Gogh

UN BARRAGE CONTRE LE PACIFIQUE

Marguerite Duras,
Anne Consigny
Production SeaArt

10:20



LES FOUS ALLIÉS

Vincent Cordier,
Stéphane Duclot
L'Inventorium de Calliope

12:10



ALCESTE OU L'ACTEUR FOU

Anne Delbée

Passage Production

13:45



LA VIE MATÉRIELLE

Marguerite Duras,
William Mesguich
Passage Production

15:20



QUELQUE CHOSE AU CÔTÉ GAUCHE

Tolstoï, Hervé Falloux,
Séverine Vincent
L'Atelier de Mars

16:45



GIBRALTAR

Guy Giroud
Ouaka Trame Théâtre,
C^{ie} Marbayassa

18:20



MIXOLOGY

Katerina Fotinaki,
Nicolas Lakiotakis
Coq Héron Production

19:40



MON ÂGE D'OR

Natalie Akoun,
Olivier Cruveiller
Compagnie des Madones

21:05



Achetez vos billets à l'avance :

• sur place tous les jours de 9 h à 21 h 30 • par téléphone au 04 32 76 02 79

• en ligne www.theatre-petit-louvre.fr